Sous-titrage et transcription des vidéos sur REC·UNIL

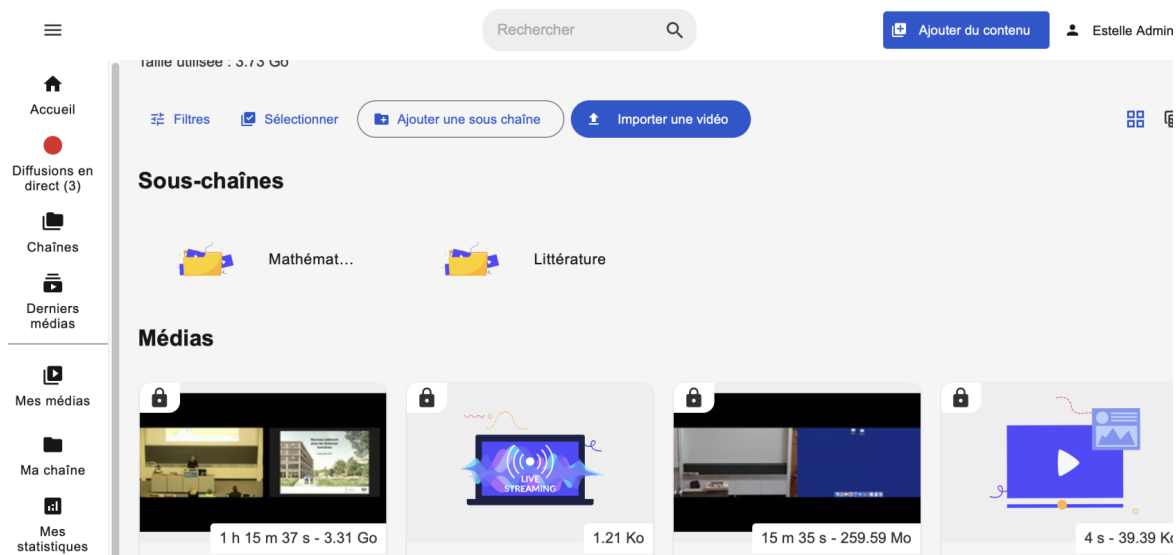
REC·UNIL permet d’ajouter des sous-titres aux vidéos sur la plateforme. Ces sous-titres peuvent être **ajoutés à l’aide d’un fichier** ou être **générés automatiquement** par REC·UNIL.

> **Nouveau !**
>
> A partir de février 2026, les vidéos sous-titrées permettront d'utiliser la nouvelles fonctionnalité de transcription synchronisée.
>
> Pour plus d'informations à ce sujet, voir la section **Utiliser la transcription** au bas de cette page.

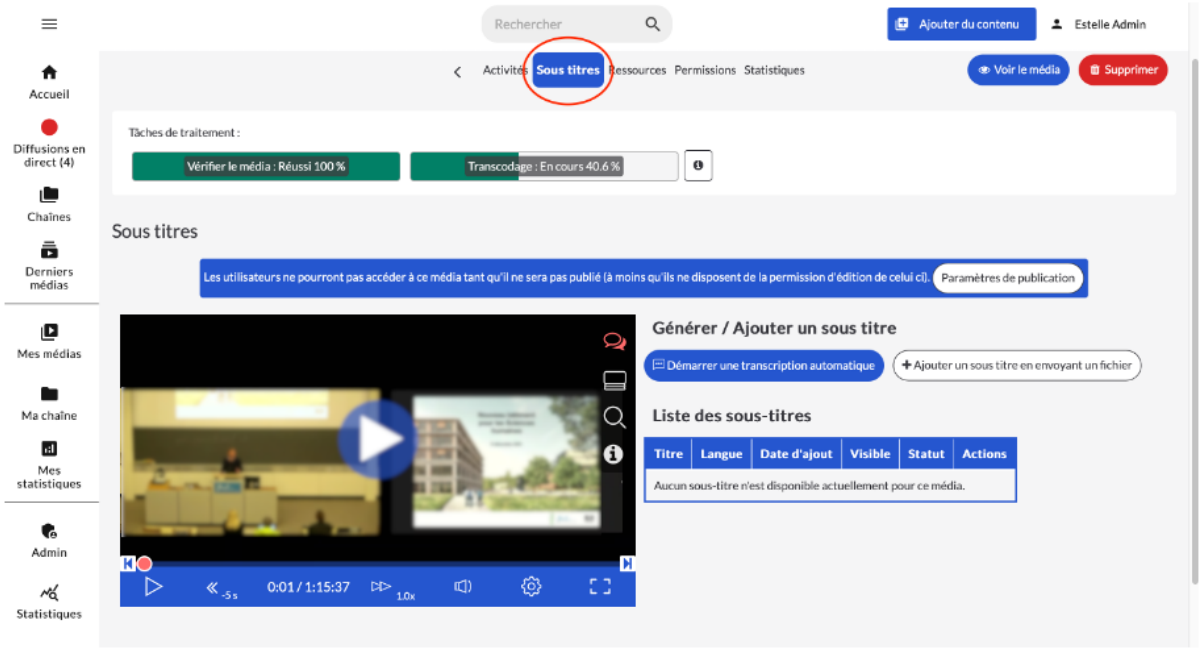
Ajouter des sous-titres à une vidéo

1. **Accéder à a la vidéo souhaitée**
   - Rendez-vous dans votre chaîne REC·UNIL et sélectionnez une vidéo (publiée ou non).

2. **Ouvrir l’éditeur de sous-titres**
   - Cliquez sur le menu déroulant (trois petits points) de la vidéo, puis sélectionnez **"Éditer"**.



- Dans le menu en haut de la page, cliquez sur la flèche pour dérouler les options, puis sélectionnez **"Sous-titres"**.

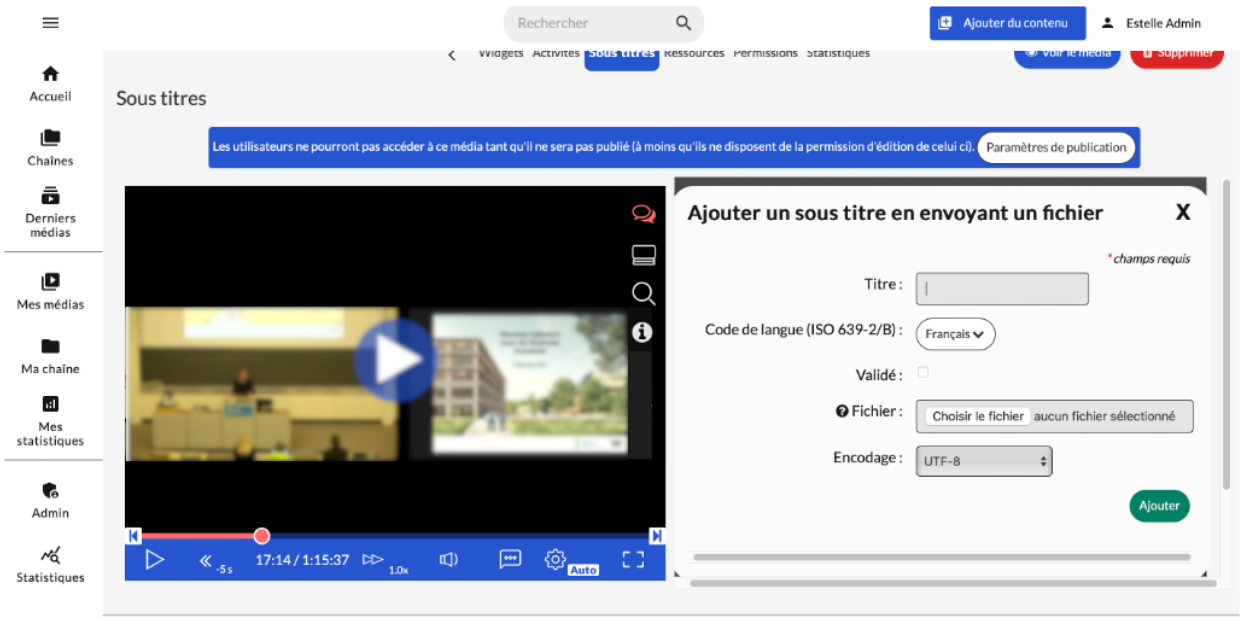


Deux options s'offrent à vous pour ajouter des sous-titres à une vidéo : ajouter des sous-titres à partir d'un fichier existant, ou les faire générer automatiquement.



Option 1 : Ajouter des sous-titres à partir d'un fichier de sous-titres existant

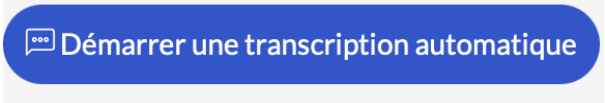
Vous pouvez déposer un fichier existant au format **.srt** ou **.vtt** pour intégrer des sous-titres à votre vidéo. Il est nécessaire de spécifier la langue des sous-titre ainsi que l'encodage du fichier (UTF-8 par défaut) ; si les sous-titres ne s'affichent pas correctement, il peut être nécessaire d'essayer en spécifiant un autre encodage.



> Il est nécessaire de **valider** le fichier pour que les sous-titres soient disponibles aux utilisateurs, soit au moment de l'envoi via le formulaire ci-dessus, soit a posteriori via l'icône "".

Option 2 : Effectuer une transcription automatique

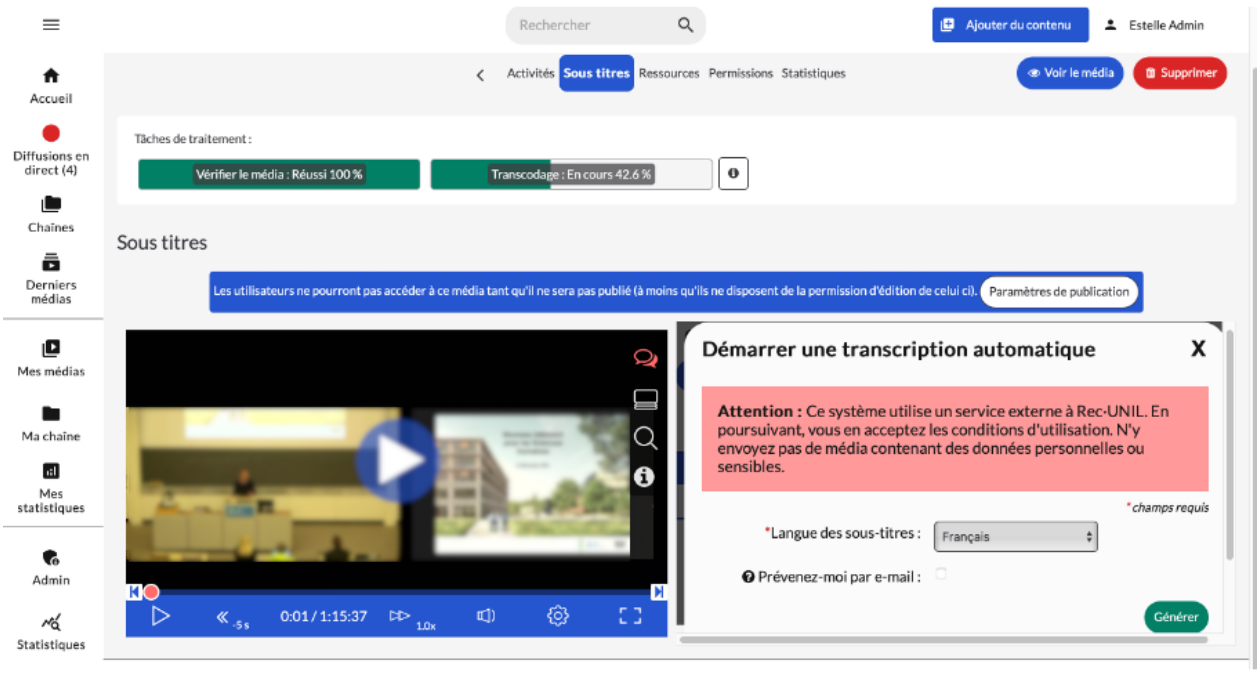
> **Cette fonctionnalité est disponible en test pour l'année 2025, sa reconduction pour les années futures sera évaluée.**

REC·UNIL propose également une génération automatique des sous-titres. Pour initier ce processus, cliquez sur le bouton : 

> Cette transcription repose sur un service externe à l'UNIL.
> Soyez attentif·ve à la protection des données et n'y envoyez pas de données sensibles.

Pour être informé lorsque que la transcription est terminée, cochez l'option **"Me prévenir par e-mail"** afin de recevoir une notification automatique.

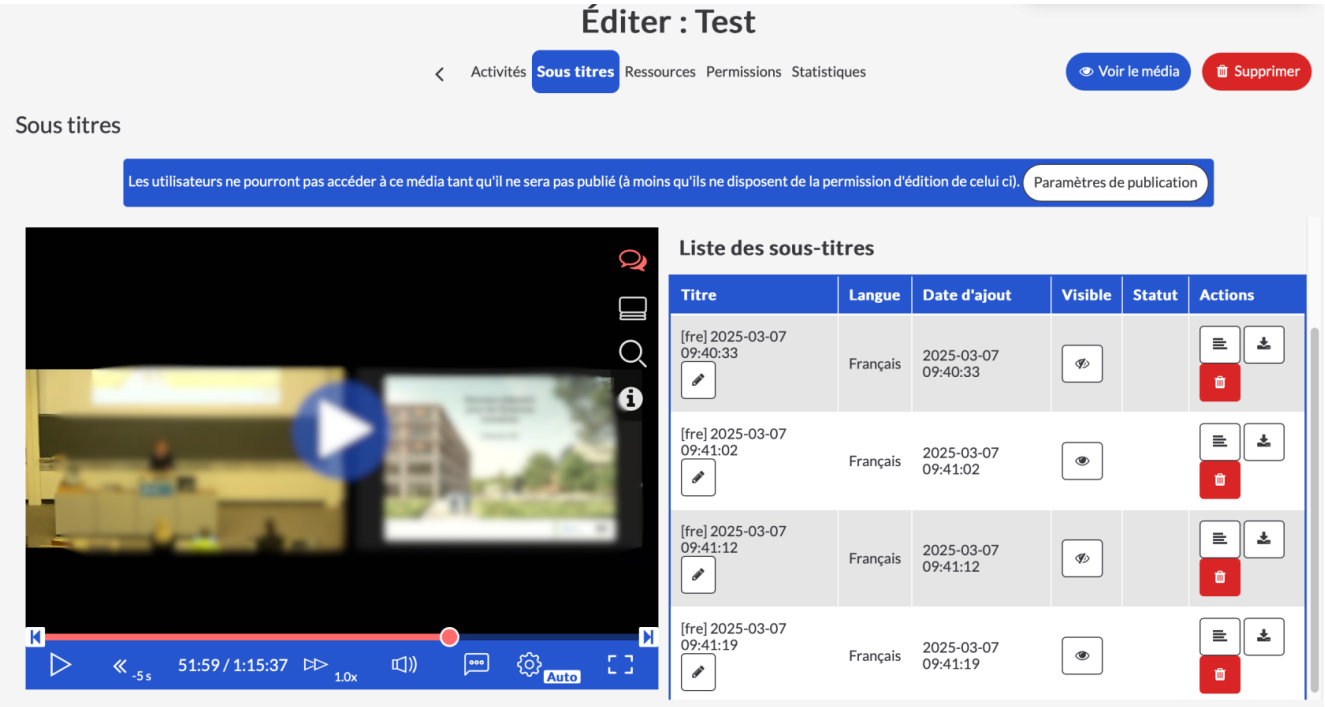
Avant publication, il est vivement recommandé de relire les sous-titres, afin de s'assurer que la transcription effectuée automatiquement ne contient pas d'erreurs.



Gérer la visibilité des sous-titres

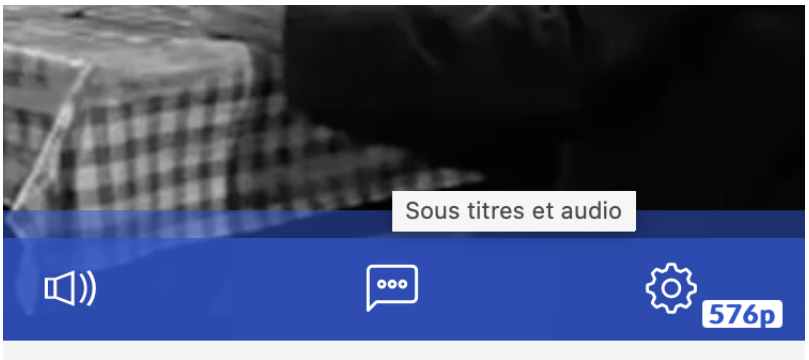
Une fois les sous-titres ajoutés, leur visibilité peut être gérée à partir des paramètres comme suit :

- L'icône " " indique qu'ils sont visibles, le même icône barré qu'ils ne le sont pas.



Activer les sous-titres en tant que spectateur

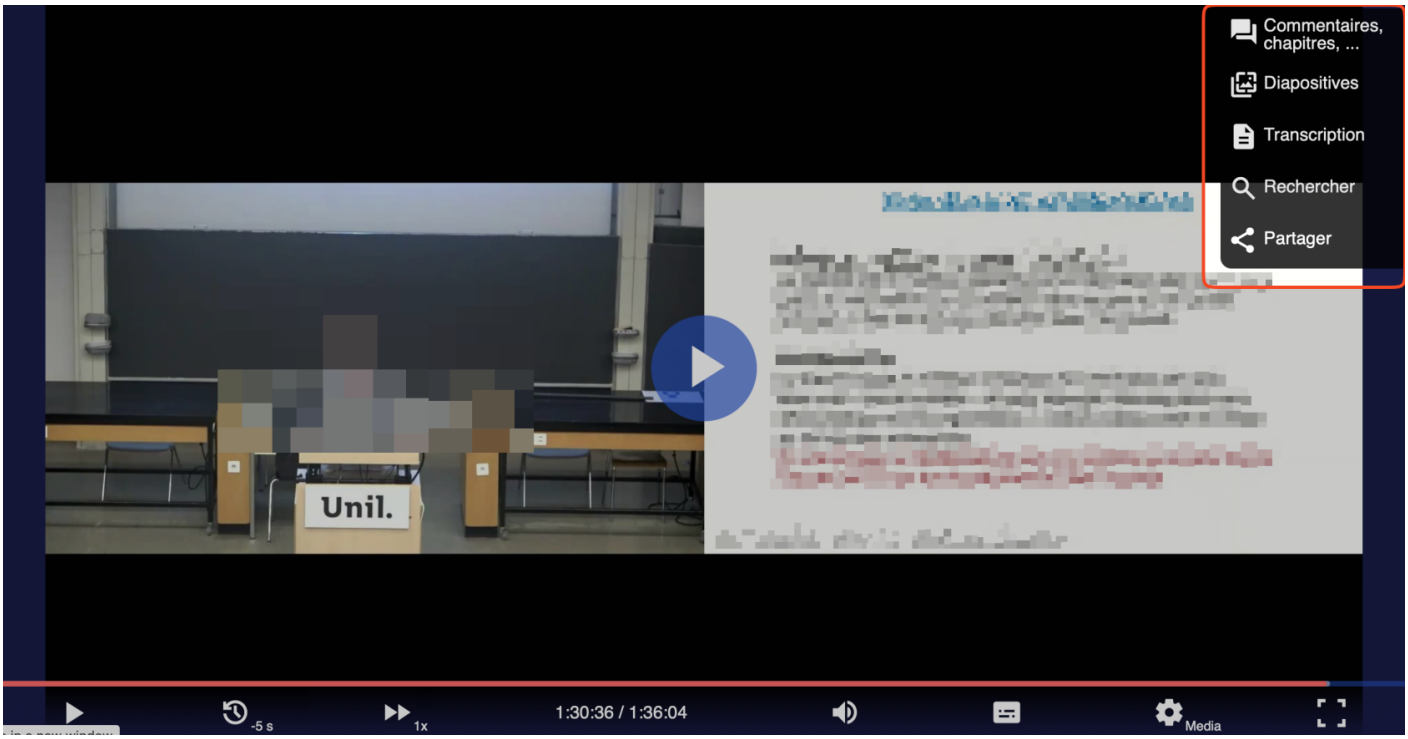
Pour activer les sous-titres lors du visionnage d’une vidéo, cliquez sur l'icône idoine (phylactère) :



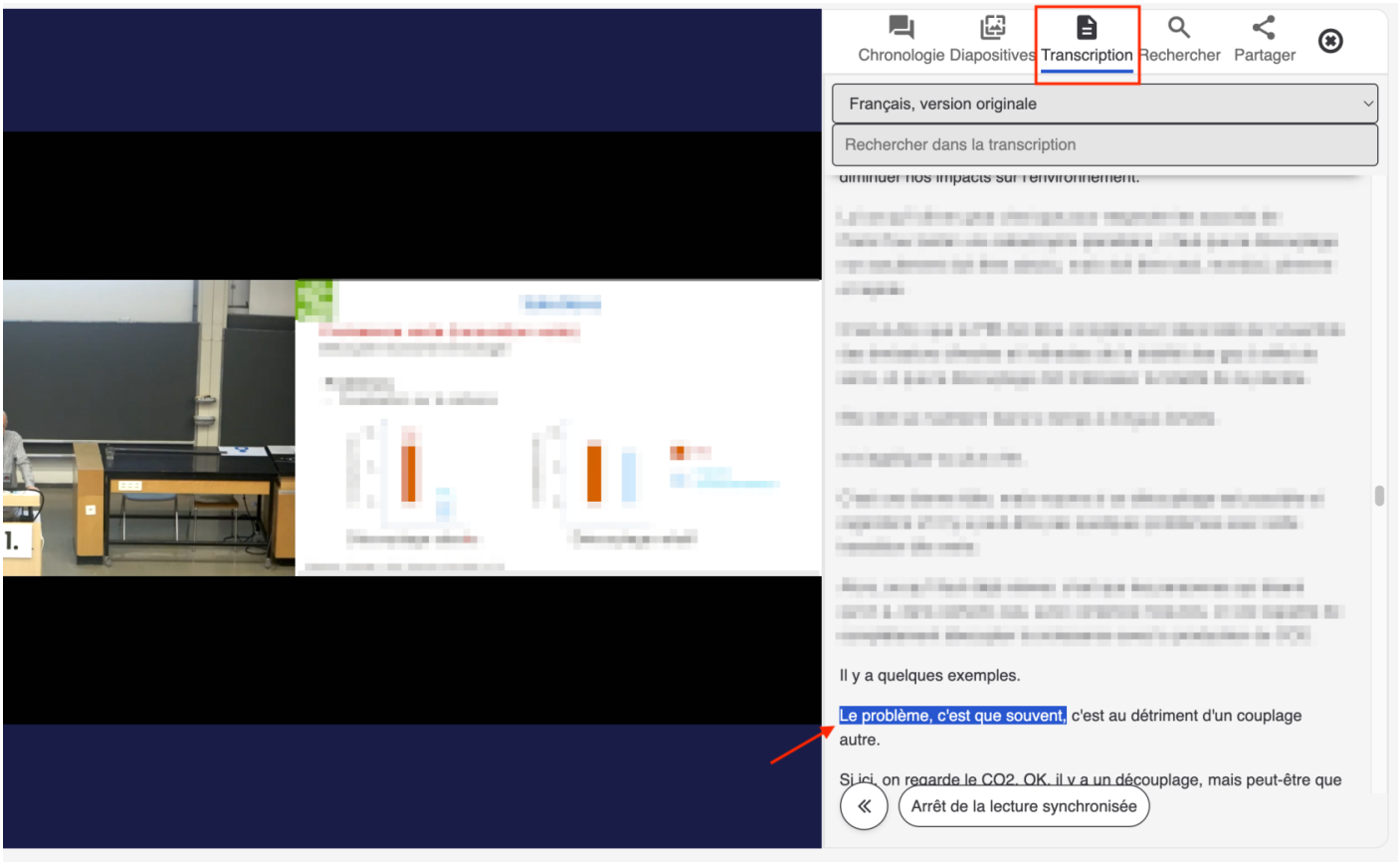
Utiliser la transcription

Cette fonctionnalité est disponible dès le 4 février 2026 pour toutes les vidéos possédant des sous-titres associés.

Dans la barre latérale située à la droite d'une vidéo, cliquez sur *Transcription* :



La transcription s'affiche alors, synchronisée avec la lecture de la vidéo. Lorsque l'intervenant parle, le texte dans la transcription est surligné comme dans l'exemple ci-dessous.



Il est possible d'utiliser l'outil de recherche pour rechercher dans la transcription afin d'arriver rapidement à un passage souhaité.

Il est alors possible de cliquer sur une partie du texte de la transcription pour faire avancer la vidéo à ce point précis.

Créé 2025-03-03 14:55:09 UTC par Estelle Messerli
Mis à jour 2026-01-28 15:17:10 UTC par Nicolas Dunand